

勇敢而不魯莽

瑪竇福音第十章常被稱為「派遣十二宗徒」；這標誌著耶穌將祂的使命傳承給十二位宗徒的重要的第一步。在這個第一階段，耶穌只將他們派遣到猶太人的領地，並賜給他們權柄去治好病人、叫死人復活、潔淨痲瘋病人、驅逐魔鬼，並宣講天國。耶穌還給了他們具體的指示，教導他們該如何向人們宣講天國。在瑪竇福音第十章的後半部分，耶穌警告宗徒們，在宣講天國的過程中將會面臨迫害；祂對他們說：「看，我派遣你們好像羊進入狼群中，所以你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。你們要提防世人，因為他們要把你們交給公議會，要在他們的會堂裡鞭打你們；並且你們要為我的緣故，被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作證。」（瑪 10:16-18）宗徒們所承擔的絕非易事；他們將會被拒絕、被憎恨、甚至受到迫害。



他們將會被拒絕、被憎恨、甚至受到迫害。

弟茂德曾陪伴聖保祿進行傳教，後來成為厄弗所早期教會的領袖，聖保祿曾對弟茂德發出先知性的警告：「因為時候將到，那時人不接受健全的道理，反因耳朵發癢，順從自己的情慾，為自己聚攏許多師傅；且掩耳不聽真理，偏去聽那無稽的傳說。」（弟後 4:3-4）教會歷史上，許多曾經是信徒的人變成了不信者。許多不信者，不接受由宗徒傳承所傳下來的啟示真理，而是去採納個人對真理的詮釋。在現代，許多人受到新時代運動的誘惑，這種新世代運動承諾提供「能量治療」、全身心理健康以及提升靈性意識。

瑪竇福音第十章僅僅是寫給宗徒、傳教士和講道者的嗎？瑪竇福音第十章那超越時代的訊息，適用於所有基督徒：不要害怕，真理必被揭露，不要害怕人，唯獨要敬畏天主。凡在人前承認我的，我在我天上的父面前也必承認他；但誰如果在人前否認我，我在我天上的父面前也必否認他。（參閱 瑪 10:26-33）

對於我們這些仍然留在這唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會內的人來說，我們也無法免於迫害。我們將會受到考驗、侮辱、嘲笑與誣告，這些來自那些不了解由「宗徒傳承」所傳下來的基督信仰的人。耶穌告訴我們，不要害怕這些仇恨者能對我們做什麼，我們也不應該妥協我們的信仰去試圖取悅他們。在這世界上會有困難，但我們必須始終專注於我們永恆的歸宿——在天堂與我們的主耶穌基督同在。最終的正義與對天主的認識正等待著我們，我們的希望遠超過人類所能對我們造成的任何暫時性傷害。

耶穌勸告我們：「你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。」（瑪 10:16）要「機警如同蛇」意味著：（1）保持對世界的了解，好使我們不輕易被誤導或被利用，（2）分辨他人的動機，（3）提防被欺騙或操縱，以及（4）在不好相處的人面前，明智地管理我們的時

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2026 年六月二十一日 June 21, 2026

間與精力。要「純樸如同鴿子」意味著：（1）保持純潔的思想與心靈，（2）體諒他人的處境，（3）避免魯莽或不顧後果的行為，以及（4）防範別人的挑釁並巧妙避開敵意。

堂區議會報告

我們位於 Unicoi State Park 州立公園的夏令營共有 42 人報名參加。感謝所有參加的人員，我們將在接下來的幾週內提供詳細的活動說明！

今日是一家一菜聚餐的星期日！這是一項很好的活動，可以促進教友們的友誼。午餐在上午 10:30 彌撒之後開始。請帶上您喜歡的菜餚與大家分享。如果您的生日是在 6 月，我們為您訂購了生日蛋糕一起慶祝。

亞特蘭大總主教署啟動了「紮根基督，成長於信仰」的募款活動，旨在為總主教區的各项計畫和活動籌集資金。總主教區內的每個堂區和傳教教堂都需參與其中，並設定各自的籌款目標。總主教署為我們堂區設定了 6 萬美元的籌款目標，並安排我們堂區從 2027 年 1 月至 3 月進行準備工作，從 2027 年 4 月至 9 月 30 日進行正式籌款活動。

您知道您可以從退休帳戶直接捐款給教會嗎？每次從退休帳戶提款都會被計入應稅收入。但是，如果您透過「合格慈善捐款」(Qualified Charitable Distribution, 簡稱 QCD) 向符合資格的慈善機構捐款（最高可達 108,000 美元），這些捐款雖然不能抵稅，但卻可以不計入應稅收入。許多退休老人利用這種策略來降低應稅收入，同時也能滿足國稅局最低提款額(Required Minimum Distribution, 簡稱 RMD)的要求，而不會增加調整後總收入(AGI)。請諮詢您的財務顧問或聯絡您的退休帳戶專家。

禱告名單：何美瑛、譚海泉、卞美懿、陳書鵬、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	與神父預約	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)		
	傅油聖事	朝拜聖體
週一中午 12:00 (英文)	首週日上午 10:30 彌撒後	週日上午 9:00 至 10:00
週二中午 12:00 (英文)	首周五晚間 6:30 彌撒後	
週三中午 12:00 (中文)		
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 6:30 (英文)		